



2002年3月11日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

谨随函附上2002年3月6日至7日在阿拉伯利比亚民众国苏尔特举行的萨赫勒撒哈拉国家共同体国家领袖和元首会议第四届常会的最后公报。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

阿布·扎伊德·奥马尔·杜尔达 (签名)

2002年3月11日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：阿拉伯文、英文和法文]

萨赫勒撒哈拉国家共同体

国家领袖和元首会议第四届常会的最后公报

2002年3月6日和7日，苏尔特

萨赫勒撒哈拉国家共同体国家领袖和元首会议于2002年3月6日和7日在伟大九月革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校的主持下在苏尔特举行第四届常会。

2. 下列国家元首和政府首脑或其正式委任的代表出席下列会议：

- 大民众国伟大九月革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校。
- 苏丹共和国总统奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔先生阁下。
- 布基那法索总统布莱斯·孔波雷先生阁下。
- 乍得共和国总统伊德里斯·德比先生阁下。
- 马里共和国总统阿尔法·乌马尔·科纳雷先生阁下。
- 尼日尔共和国总统坦扎·马马杜先生阁下。
- 中非共和国总统安热-费利克斯·帕塔塞先生阁下
- 厄立特里亚国家元首伊萨亚斯·阿费沃基先生阁下。
- 尼日利亚共和国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔先生阁下。
- 索马里国家元首阿卜迪·卡西姆·斯莱德先生阁下。
- 吉布提共和国总统伊斯梅尔·奥马尔·贾勒赫先生阁下。
- 多哥共和国总统纳辛贝·埃亚德马先生阁下。
- 贝宁共和国总统马蒂厄·克雷库先生阁下。
- 摩洛哥政府首脑兼总理阿卜杜勒-拉赫曼·阿卜杜勒拉先生阁下。
- 突尼斯总理穆罕默德·盖努希先生阁下。
- 塞内加尔外交部长谢赫·特詹·加朱先生阁下和海外塞内加尔人。
- 冈比亚内务部部长奥斯曼·巴杰先生。

- 埃及外交部长法扎·阿布·纳贾女士阁下。
 - 利比里亚驻的黎波里大使特索库朴罗·本先生阁下。
3. 秘书长穆罕默德·迈达尼·爱资哈里先生代表秘书处出席会议。
 4. 联合国粮食及农业组织总干事雅克·迪乌夫先生、非洲统一组织秘书长阿马拉·埃西先生、伊斯兰会议组织秘书长阿卜杜勒-瓦希德·贝勒基齐先生、世界贸易组织副总干事阿布拉塞·韦德拉奥果先生出席了会议。
 5. 下列国际组织的代表也出席首脑会议：
 - 联合国、教科文组织、萨赫勒抗旱委、撒哈拉和萨赫勒观察站、乍得河流域委员会、西非经共体、东南非共同市场、西非经货联盟、阿拉伯联盟、法语国家组织、非洲通信教育理事会、中非国家经济共同体。
 6. 代表团名单见附件。
 7. 国家领袖和首脑会议现任主席苏丹共和国总统奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔先生阁下主持开幕式。
 8. 他在发言中表示对在苏尔特举行国家领袖和元首会议第四届常会感到很高兴。他借此机会介绍在其任期内为促进和平与安全以及在成员国之间的各个领域建立真正协同关系而推行的各项主要活动。
 9. 他感谢其他国家元首给予合作，努力使萨赫勒撒哈拉国家共同体成为一个成功的一体化实例。
 10. 奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔总统对伟大九月革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校致意，他感谢卡扎菲上校真诚地作出明确的承诺，按照在恩贾梅纳和喀土穆举行的国家领袖和首脑会议第二和第三届常会交托给他的任务规定，通过对话促进和平与稳定。
 11. 巴希尔总统作了全面审查后建议大会选出和指定第四届常会的主席团成员。
 12. 以口头表决方式选出主席团下列成员：
 - 主席：** 大民众国
穆阿迈尔·卡扎菲上校
 - 副主席：** 苏丹
奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔先生阁下
 - 报告员：** 尼日尔
坦扎·马马杜先生阁下

13. 国家领袖和元首会议第四届常会主席伟大九月革命领袖穆阿迈尔·卡扎菲上校感谢对应方对他表示尊重和信任。随后他让名单上的发言人在会议上发言。
14. 非洲统一组织/非洲联盟秘书长阿马拉·埃西先生首先感谢利比亚当局和萨赫勒撒哈拉国家共同体总秘书处邀请他参加国家领袖和元首会议第四届常会。
15. 阿马拉·埃西先生向伟大九月革命领袖致意，他高瞻远瞩，英明过人，作为萨赫勒撒哈拉国家共同体主席，起了极其明显的重大作用，他孜孜不倦地致力于非洲人民的团结事业。这一点可以从他为确保通过 1999 年 9 月 9 日《苏尔特宣言》和《非洲联盟组织法》作出努力可以得到证明。埃西先生还强调萨赫勒撒哈拉国家共同体在经济一体化和维持和平领域取得进展。
16. 粮农组织总干事阿卜杜·迪乌夫先生在发言中促请萨赫勒撒哈拉国家共同体成员国协力一致防止干旱和荒漠化，并为萨赫勒撒哈拉国家共同体地区开发巨大的潜力。他重申粮农组织愿意继续向萨赫勒撒哈拉国家共同体提供必需的技术支助，协助它设立一个基本农业产品共同市场。
17. 伊斯兰会议组织秘书长阿卜杜勒瓦希德·贝勒凯齐兹先生也在会议上发言，并借此机会感谢利比亚当局的热情款待。他表示希望伊斯兰会议组织与萨赫勒撒哈拉国家共同体建立和加强伙伴关系。
18. 世贸组织副总干事阿布拉塞·韦德拉奥果先生强调把南方国家尤其是萨赫勒撒哈拉国家共同体成员国个别和集体地动员起来，面对全球化的挑战，办法是调整其市场，改善其生产要素。
19. 会议主席邀请萨赫勒撒哈拉国家共同体秘书长穆罕默德·马达尼·爱兹哈里先生在会上发言。秘书长在讲话中强调，由于国家领导人和元首坚定而一贯的政治意愿，萨赫勒撒哈拉国家共同体不论在面积还是在人口方面，现在都已成为非洲最大的区域经济共同体。
20. 他对敬爱的穆阿迈尔·卡扎菲上校和共同体现任主席奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔一年来的支持表示满意。这使他能实行 2001 年的行动方案，并使共同体获得了其伙伴们公认的活力和效率。
21. 他感谢其他国际组织同僚对其邀请的友善答复。
22. 九月大革命领导人、国家领导人和元首大会第四届常会主席，敬爱的穆阿迈尔·卡扎菲上校上台致了开幕词。他感谢国家元首和政府首脑以及会员国代表同意前来苏尔特为巩固萨赫勒撒哈拉国家共同体作出贡献。
23. 他指出，萨赫勒撒哈拉国家共同体是非洲金字塔的基础。金字塔的稳定取决于整个建筑物的牢固性。他请诸位国家元首继续强化其承诺，使共同体变得更有效率，并参与争取经济、社会和文化更有效发展的一切活动。

24. 九月大革命领导人还呼吁同侪参加争取建立经济联盟的斗争，进一步相互开放。
25. 布基那法索总统布莱斯·孔波雷阁下受其他国家元首的委托，向九月大革命领导人表示敬意，并赞扬他为争取建立真正的非洲统一和将非洲大陆变成抵抗、自尊和独立的旗帜而进行的英勇斗争。
26. 在开幕式上，会议根据组织条约第 7 条的规定，决定接纳多哥共和国和贝宁共和国为共同体的正式成员，并决定在全体会员国作出决定之前，继续准予利比里亚以观察员的地位。
27. 纳辛贝·埃亚德马总统感谢国家元首，特别感谢九月大革命领导人接纳他的国家作为萨赫勒撒哈拉国家共同体成员。他保证将确保多哥为建设该地区理想的一体化而发挥作用。
28. 贝宁共和国总统马蒂厄·克雷库阁下也对接纳贝宁作为萨赫勒撒哈拉国家共同体正式成员表示满意。他说，贝宁加入共同体是由于坚信其崇高的意向和切实的目标。
29. 国家领导人和元首大会第四届常会继续进行审议，审查并通过不同机构提交的报告。
30. 第六届执行理事会现任主席、布基那法索政务部长兼外交部长尤素福·韦德拉奥果先生宣读了 2001 年 8 月 20 日至 23 日在瓦加杜古举行的会议的报告，强调了加强共同体的一些建议。
31. 非洲统一总人民委员会秘书阿里·阿卜杜萨拉姆·特赖基博士宣读了 2002 年 3 月 3 日至 4 日在的黎波里举行的执行理事会第七届常会的报告。国家元首和政府领导人从报告中得知执行理事会为确保和平、对话、资本、货物和人员自由流动而建议采取的行动和措施。
32. 会议还充分注意了 2001 年 7 月 23 日至 24 日在巴马科举行的第三次负责公安的部长会议的报告以及 2001 年 10 月 8 日至 9 日在喀土穆举行的第一次负责农村发展的部长会议的报告。
33. 共同体秘书长向大会通告了 2001 年他在奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔总统领导下进行的活动。他表示希望萨赫勒撒哈拉国家共同体成员国能很快制定一项自由交换的制度、并在全体会员国中普遍实施有关豁免签证的措施。
34. 秘书长也向大会通告了联合国第五十六届会议准予萨赫勒撒哈拉国家共同体以常任观察员地位的决定。这为合作和行动开辟了广阔的前景。

35. 国家领导人和元首会议第四届常会在审查了每份报告后，向执行理事会、部门部长级委员会、萨赫勒撒哈拉国家共同体秘书长和非洲开发商业银行总裁祝贺其报告的全面性以及其中包括的切实提议。

36. 会议决定通过这些报告，请共同体现任主席和秘书长确保实施报告中的提议和行动。

37. 大会还决定授权国家领导人和元首大会主席逐项采取措施，实现建立共同体的《公约》中所叙述的各项目标，使共同体能走在各个社区的前面，并使主席能在实现萨赫勒撒哈拉国家共同体的目标中发挥重要作用。

38. 会议审查了萨赫勒撒哈拉国家共同体区域内的安全、经济、社会和文化形势。

39. 会议对所有成员国中和平、和谐的总体气氛和良好的经济前景表示满意。

萨赫勒撒哈拉国家共同体区域内的政治和安全形势

40. 国家领导和元首大会审查了萨赫勒撒哈拉国家共同体区域内的政治和安全形势，欢迎在九月大革命领导人穆阿迈尔·卡扎菲的英明领导下和在中非共和国、索马里等国家国家安全和稳定的框架内所取得的显著进步。

中非共和国的局势

41. 国家领导人和元首大会在通过喀土穆小型首脑会议上提议的关于中非共和国的措施后，重申萨赫勒撒哈拉国家共同体承诺支持中非共和国的和平进程、和解和国家重建，宣布随时准备与联合国、非统组织和中非经货共同体为此而协同努力。

42. 会议决定建立萨赫勒撒哈拉国家共同体委员会，将之纳入中非经货共同体创建的委员会。其任务是监督中非共和国的局势，确保部署负责监测乍得和中非共和国边界的观察员，以避免发生暴乱。委员会还将负责部署萨赫勒撒哈拉国家共同体的中非共和国军事特遣队。

43. 大会特别敦促国际社会继续进行国家重建方案，并决定为此而在萨赫勒撒哈拉国家共同体的框架内建立一个特别支助基金。

索马里境内的局势

44. 国家领导人和元首大会表示支持过渡性国家政府为恢复索马里国家和重建国家所作的努力。大会号召整个国际社会，特别是联合国和非洲各组织协同行动，促进对话，以便确保索马里境内的民族和解与持久和平。

苏丹局势

45. 国家领导人和首脑赞扬了奥马尔·哈桑·艾哈迈德·贝希尔总统实行的公开政策与民族和解政策，并敦促所有苏丹人选择对话之路，以确保苏丹的国家完整和统一。

46. 会议请大民众国和埃及在各方所接受的埃及/利比亚联合倡议框架内作出努力，并建议将该倡议同发展局的倡议合二为一，同时建立执行《和平计划》的适当机制。

非洲联盟

47. 国家领导人和首脑对《非洲联盟组织法》的生效表示满意，该法的生效是非洲大陆所有国家实现有效一体化的决定性步骤。他们商定将共同作出努力，以确保非统组织各机构均能尽快采取机制、组织、行政和法律上的各项适当步骤。

48. 国家领导人和首脑对利比亚公民 ABDEL BASSET EL-MEGRAHI 仍然遭到羁押表示关切。他们感到满意的是，2001 年 3 月 1 日和 2 日在苏尔特举行的非统组织国家元首和政府首脑会议第 5 次特别会议通过 EAHC/dec. 3(v) 号决定，要求释放 ABDEL BASSET EL-MAGREHI，并废止安全理事会所有强制性决议。

49. 会议请由尼日利亚担任主席的萨赫勒撒哈拉国家共同体特设委员会继续就该问题采取后续行动。

埃塞俄比亚/厄立特里亚冲突

50. 国家领导人和首脑会议第 4 届常会对厄立特里亚同埃塞俄比亚间的冲突问题已取得积极进展表示满意，并赞扬伊萨亚斯·阿费沃基总统在遵守 2000 年 6 月 18 日和平协定方面采取了值得称赞的立场。

促进乍得境内的和平与对话

51. 国家领导人和首脑就《和平协定》的签署向乍得总统伊德里斯·德比先生阁下表示祝贺。该协定由乍得政府代表同争取乍得民主和正义运动代表于 2002 年 1 月 7 日在的黎波里签署。他们还祝贺利比亚革命领导人进行了富有成效的调解，并呼吁所有其他团体接受乍得政府提出的对话倡议。

国际局势

52. 国家领导人和首脑会议第 4 届常会对被占领巴勒斯坦领土内局势恶化深表关切。这种后果是犹太复国主义者实行镇压、谋杀和侵略政策以及国家恐怖主义造成的。

53. 会议强烈呼吁国际社会按照联合国各有关决议动员起来，促进该区域和平。会议还向巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特总统表示同情和支持。

54. 会议还提到津巴布韦局势，谴责对该国民选政府采取的破坏稳定的行动。

55. 关于马达加斯加局势，会议吁请所有各方选择对话的道路，以制订宪法和法律。会议呼吁国际社会、特别是非统组织作出努力，以维持这一兄弟国家的统一和完整。

经济问题

56. 国家领导人和首脑会议重申愿意向共同体其他机构的所有行动提供支持，以便通过人员和货物的自由流动真正确立经济统一，并尽快将萨赫勒撒哈拉国家共同体变为自由贸易区。

57. 国家领导人和首脑特别要求共同体机构在粮农组织支助下进行磋商和研究，以便在萨赫勒撒哈拉国家共同体成员国间彻底实现基本农产品的自由流通。

58. 第 4 届常会赞扬粮农组织总干事雅克·迪乌夫先生支持萨赫勒撒哈拉国家共同体的各项活动。

59. 会议重申支持粮农组织筹备定于 2002 年 6 月在罗马举行的世界粮食首脑会议：五年之后，并授权奥马尔·哈桑·艾哈迈德·贝希尔总统继续代表共同体出席这一重要活动。该会议需要整个国际社会给予支持。

设立萨赫勒撒哈拉国家共同体团结特别基金

60. 国家领导人和首脑会议第 4 届常会注意到第 3 届常会主席签署了《团结特别基金章程》。

61. 会议建议该基金应能在必要时迅速提供适当的人道主义紧急援助。

成立萨赫勒撒哈拉国家共同体经济、社会和文化委员会

62. 国家领导人和首脑会议充分注意到执行理事会第 7 届常会的提议，即委员会中每个国家的代表人数从十人减少到五人。会议请所有成员国提出其五人代表名单，并请萨赫勒撒哈拉国家共同体总秘书处同马里当局开展合作，在 2002 年有效设立该法定机构。

萨赫勒撒哈拉国家共同体的行政和财政状况

• 预算拨款

63. 国家领导人和首脑第 4 届常会注意到秘书长就该问题提出的报告，并确定了执行理事会第 7 届常会通过的 2002 年预算拨款和会费分摊比例表。

• 行政措施

64. 会议决定将共同体秘书长穆罕默德·马达尼·爱兹哈里先生的任期延长一届。会议还决定将助理秘书长阿里·卡扎耶先生的任期延长一届。

65. 国家领导人和首脑会议第 4 届常会接受尼日尔共和国总统坦贾·马马杜先生阁下的邀请，决定在尼亚美举行会议第 5 届常会。

订于 2002 年 3 月 7 日，苏尔特

关于非洲联盟的决议

2002年3月6日至7日在大民众国苏尔特召开的萨赫勒撒哈拉国家共同体领导人和国家元首大会第四届常会：

- 回顾大会的各项决定以及执行委员会的有关决定；重申，大会深信，在全球化和集团化的时代，别无选择，只有以空间为基础，走到一起，联合起来。
- 认识到共同体为实现非洲联盟所具有的动力和实力，因为这是非洲联盟金字塔的基础。
- 重申共同体成员国决心实现非洲联盟，并支持联盟的各个机构，坚持按既定时间成立这些机构。
- 核准执行委员会在瓦加杜古第六届会议期间提议成立的委员会，并要求委员会立即开始工作；还要求协调和后续行动委员会承担所分配的任务。

关于非洲发展新伙伴关系的决议

2002年3月6日至7日在大民众国苏尔特召开的萨赫勒撒哈拉国家共同体领导人和国家元首大会第四届常会：

认识到各国之间的伙伴关系与合作已经成为实现可持续发展的必需手段，

相信非洲发展新伙伴关系文件是在适当时机提出的一个适当的倡议，

鼓励并推动这种非洲发展新伙伴关系，强调必须保证这种伙伴关系完全为非洲所有，由非洲人民贡献力量，以便实现所期待的目标。

本届会议请人们注意下列问题：

- 某些外国企图利用这一倡议，获得不符合非洲利益的私利。
- 呼吁这种新型伙伴关系成为确保非洲联盟得到成功实施的一个经济方案。

关于人员和物品在非洲国家间的移动的决议

2002年3月6日至7日在大民众国苏尔特召开的萨赫勒撒哈拉国家共同体领导人和国家元首大会第四届常会：

审议了共同体组织条约第1条。该条规定，应采取必要措施，便利共同体成员国人员、资本以及国民权益的移动，促进居住、工作和拥有财产的自由，保护各种经济活动以及物品和商品的运输自由，从而消除阻碍成员国的团结的所有障碍。

审议了共同体各机关根据领导人穆阿迈尔·卡扎菲就非洲公民在非洲大陆内部的移动自由所发出的历史性呼吁而发布的有关决定。

为了保证非洲联盟建立在最佳的基础之上，确保非洲人民和非洲各国能团结起来，实现非洲统一、经济解放和可持续发展，委员会呼吁非统组织通过其所有机构和机制进行努力，重视并启动人员和物品在非洲各国间的移动，并解决并消除所有障碍。

关于支持巴勒斯坦人民坚持斗争的决议

2002年3月6日至7日在大民众国苏尔特召开的萨赫勒撒哈拉国家共同体领导人和国家元首大会第四届常会：

深为关切巴勒斯坦人民遭受到的持续痛苦以及所受到的压迫、镇压、恫吓和酷刑，并重申他们的态度以及他们在自己领土上的自决权。

- 对巴勒斯坦人民坚定不移地捍卫自己合法权利的行为表示敬意。
- 谴责以色列每天对手无寸铁的巴勒斯坦人民实行的国家恐怖主义。
- 要求国际社会立即行动起来，向占领当局施加必要压力，使它停止针对巴勒斯坦人民的屠杀和种族灭绝并停止对巴勒斯坦权力机构主席亚西尔·阿拉法特的围困。

关于针对津巴布韦的媒体活动的决议

2002 年 3 月 6-7 日在大民众国苏尔特举行的国家领袖和元首会议第四届常会：

严重关切目前针对津巴布韦共和国发动的鲁莽的宣传活动，并主张津巴布韦境内发生的一切均属该国内政，对内政的干涉违反了国际法和国际规范。

- - 宣布萨赫勒撒哈拉国家共同体与津巴布韦共和国站在一起，并对津巴布韦合法政府表示全力支持。
- - 谴责外部干涉其自由和主权的种种企图，同时谴责为了破坏津巴布韦的独立，以监测选举为借口进行的旨在干涉其内政的所有可疑的操纵行为。
- - 赞扬出席在澳大利亚举行的英联邦首脑会议的非洲国家所表现的大无畏精神，它们排除了殖民主义国家施加的压力和所采取的恫吓。
- - 请非统组织及其成员国坚定支持津巴布韦，并遵循非洲团结一致的原则，勇敢面对针对该国发动的疯狂的宣传活动。

关于马达加斯加局势的决议

萨赫勒撒哈拉国家共同体国家领袖和元首会议第四届常会严重关切地注视着马达加斯加的局势发展。

- 呼吁非统组织秘书长迅速予以干预，以防止这一兄弟国家的局势出现恶化。
- 呼吁所有各方运用法律和宪法，谴责一切形式的暴行，并通过谈判和对话采取理智的做法。
- 支持伟大的九月革命领路人、维持和平行动发起人，敬爱的穆阿迈尔·卡扎菲上校为维护马达加斯加的安全和稳定、排除对这一非洲兄弟国家事务的一切形式的外来干预而作出的种种努力。

给伟大的法塔赫革命领路人，敬爱的穆阿迈尔·卡扎菲上校的致敬函

2002年3月6-7日在大民众国苏尔特举行的萨赫勒撒哈拉国家共同体国家领袖和元首会议第四届常会：

向伟大的法塔赫革命领路人，敬爱的穆阿迈尔·卡扎菲上校表示感谢，感谢他主持了本届会议的召开，以及对与会代表团表现出的殷勤好客和热情款待；

- 高度赞赏领袖重视并关心加强我们年轻的共同体的支柱，以及维护各成员国之间的兄弟情谊与合作纽带。
- 满意地注意到领袖在支持非洲事业、让世界各国听到共同体的声音方面所发挥的积极作用。
- 充分相信敬爱的领袖将会不遗余力地推动这一充满希望、蒸蒸日上的实体。而且共同体将由于他的任期而使我们各国人民取得巨大成功。非洲将因在世界上创造了一个有效的重要实体而占据与非洲及其忠诚子孙相适合的应得的一席之地。
- 向领袖保证，所有成员国随时愿意与他站在一起，维护为加强作为大非洲联盟这一金字塔基础的实体而作出的各种努力。

给国家领袖和元首会议第三届常会主席的感谢和致意函

2002年3月6-7日在大民众国苏尔特举行的萨赫勒撒哈拉国家共同体国家领袖和元首会议第四届常会：

- 表示极为感谢并高度赞赏萨赫勒撒哈拉国家共同体国家领袖和元首会议理事会主席、苏丹共和国总统奥马尔·哈桑·艾哈迈德·巴希尔阁下所做的工作，他为共同体作出服务，带领共同体走向具有明确前景的无畏阶段。
- 因此应向总统阁下表示一切应有的祝贺，祝贺他在任期内所作的努力，包括他发挥了高度智慧，以巩固我们年轻的共同体的支柱，因而使它能就各个层面在所有领域开展活动。
- 赞扬他的任期所展现出的承诺、献身和慷慨的精神。
- 因此我们申明共同体将忠于以他广泛的知识经验为指导的思想。